

« Date d'envoi de l'avis »

Estimado padre/madre/tutor/estudiante:

**Usted está recibiendo esta carta porque los registros de Santé publique Ottawa [Departamento de salud pública de Ottawa] muestran que el registro de vacunas de este estudiante le falta información o la información está incorrecta.**

Según la *Loi sur l'immunisation des élèves* (Ley sobre la inmunización de los estudiantes), Santé publique Ottawa [SPO] debe mantener y revisar anualmente los registros de vacunas para todos los estudiantes menores de 18 años que asistan a una escuela en Ottawa.

### Lo que debe hacer para evitar una suspensión de la escuela:

#### Paso 1: Revisar el registro de vacunas y las vacunas necesarias

Compare nuestros registros, especificados en el aviso adjunto, con los registros que tiene en su hogar.

#### Paso 2:

- Si el estudiante **ha recibido** la(s) vacuna(s) indicada(s) como faltantes, actualícelas con SPO según se indica en el Paso 3.
- Si al estudiante **le falta(n)** la(s) vacuna(s) especificada(s), haga que el estudiante reciba la(s) vacuna(s) a través de su proveedor de cuidados de salud, en una *cliniques sans rendez-vous* [clínica ambulatoria] o con la clínica de inmunización de SPO (debe hacer una cita). **Tome en cuenta que estas vacunas son gratis.** Una vez que el estudiante haya recibido las vacunas, actualícelas con SPO según se indica a continuación.

#### Paso 3: Actualizar con SPO

Actualice con SPO siguiendo una de las opciones a continuación, **antes de la fecha indicada en el aviso:**

- **En línea:** [www.etreparentaottawa.ca/immunisation](http://www.etreparentaottawa.ca/immunisation). Usted puede actualizar y ver aquí el registro de la inmunización actual del estudiante.
- **Aplicación CanImmune [Appli CanImmune]:** Se encuentra disponible para descargar por gratis en la App Store d'Apple [Tienda de aplicaciones de Apple] o en la Google Play Store [Tienda de Google Play].
- **Otros métodos:** Visite [www.etreparentaottawa.ca/immunisation](http://www.etreparentaottawa.ca/immunisation) para obtener más opciones.

Si SPO no recibe un registro de vacunas actualizado, una exención médica o no médica estandarizada aprobada del *ministère de la Santé et des Soins de longue durée* [Ministerio de salud y cuidados de larga duración], un estudiante puede ser suspendido de la escuela.

Si usted necesita una *Déclaration d'exemption médicale* [Declaración de exención médica] o una *Déclaration de conscience ou de croyance religieuse* [Declaración de conciencia o creencia religiosa] del *ministère de la Santé et des Soins de longue durée* [Ministerio de salud y cuidados de larga duración], llame al SPO al 613-580-6744 o visite [www.etreparentaottawa.ca/immunisation](http://www.etreparentaottawa.ca/immunisation).

Para obtener más información acerca de las vacunas necesarias para asistir a la escuela y las respuestas a "Preguntas frecuentes", visite [www.etreparentaottawa.ca/immunisation](http://www.etreparentaottawa.ca/immunisation). Llame a **Santé publique Ottawa** [Departamento de salud pública de Ottawa] al **613-580-6744** si tiene alguna pregunta, preocupación o necesita asistencia adicional, incluyendo información acerca de las *cliniques sans rendez-vous* [clínicas ambulatorias] en su vecindario.

Gracias,

« Date d'envoi de l'avis »

## AVISO DE REGISTRO DE VACUNAS INCOMPLETO

En virtud de la *Loi sur l'immunisation des élèves* [Ley sobre la inmunización de los estudiantes]

Padre/madre/tutor de / y:

NOMBRE DEL ESTUDIANTE

DOMICILIO

ID del cliente:

Identificación de inmunización de Ontario:

Fecha de nacimiento:

Escuela:

De acuerdo con la *Loi sur l'immunisation des élèves* (Ley sobre la inmunización de los estudiantes), los estudiantes deberán ser vacunados contra:

- Difteria
- Tétano
- Tos ferina
- Polio
- Sarampión
- Paperas
- Rubeola
- Varicela (si nacieron en 2010 o posteriormente)
- MenC-C meningocócica (preescolar a 6° año de educación primaria)
- MenC-ACYW135 meningocócica (1° a 6° año de educación secundaria)

Según se indica en los calendarios de vacunación para Ontario

Registro de vacunas de « PRÉNOM » «NOM» en Santé publique Ottawa (SPO) [Departamento de salud pública de Ottawa]:

FECHA DADA AAAA-MM-DD	Difteria	Tétano	Tos ferina	Polio	Sarampión	Paperas	Rubeola	Varicela	Men-C-C meningocócica	meningocócica MenC-ACYW135

Este estudiante puede ser suspendido de la escuela si no recibimos un registro de vacunas actualizado, una *Déclaration d'exemption médicale* (declaración de exención médica), una *Déclaration de conscience ou de croyance religieuse* (declaración de conciencia o creencia religiosa) del *ministère de la Santé et des Soins de longue durée* [Ministerio de salud y cuidados de larga duración].

Según nuestro registro anterior, el registro de vacunas de este estudiante le falta información o tiene información incorrecta para la(s) siguiente(s) vacuna(s):

- **Para ver las vacunas que faltan o están incorrectas, use como referencia la versión en inglés/francés de este formulario.**

Sírvase actualizar el registro con Santé publique Ottawa (Departamento de salud pública de Ottawa): antes de << date de retour >>

Consulte las instrucciones adjuntas.

2019-2020

Santé publique Ottawa (*Departamento de salud pública de Ottawa*) colecta información relativa a las vacunas de los estudiantes con el propósito de mantener un registro de vacunas, en virtud de la sección 11 de la *Loi sur l'immunisation des élèves*. (*Ley sobre la inmunización de los estudiantes*). Pueden dirigirse las preguntas relativas a la colección y el uso de información personal de salud al Supervisor de salud pública, Unidad de inmunizaciones, Santé publique Ottawa (*Departamento de salud pública de Ottawa*) por correo al 100, promenade Constellation, Ottawa (Ontario) K2G 6J8, por teléfono al 613-580-6744, o por correo electrónico en [Immunisation@ottawa.ca](mailto:Immunisation@ottawa.ca).